

\* -/U1/U2= napięcie wtórne

\* -/U1/U2= tensión secundaria

PL

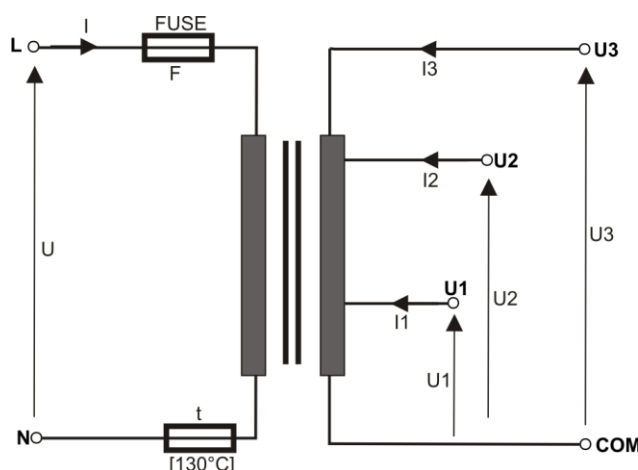
## 1. Opis techniczny.

### 1.1. Przeznaczenie.

El transformador AWT xxx es un transformador de corriente alterna: U1, U2 y U3.

Moc odbiorników dołączonych do zacisków transformatora nie może przekroczyć jego mocy znamionowej.

### 1.2. Esquema eléctrico.



### 1.3. Opis złącz i elementów transformatora.

Elemento	Opis
L-N	złącze uzwojenia pierwotnego, zasilania 230V/AC
COM-U1-U2-U3	złącze uzwojenia wtórnego, napięcia wyjściowe
F	interrupctor de (230V/AC)
t	bezpiecznik termiczny 130°C (niepowracalny)

## 2. Montaż.

### Transformator está diseñado para instalarse en cualquier lugar.

Montaż może zostać przeprowadzony tylko przez wykwalifikowanego instalatora, posiadającego odpowiednie (wymagane i konieczne dla danego kraju) zezwolenia i uprawnienia do przyłączania (ingerencji) w instalacje sieci energetycznych ~230 V.

Ponieważ transformator zaprojektowany jest do pracy ciągłej nie posiada wyłącznika zasilania, dlatego należy zapewnić właściwą ochronę przeciążeniową w obwodzie zasilającym. Należy także poinformować użytkownika o sposobie odłączenia zasilacza od napięcia sieciowego (najczęściej poprzez wydzielenie i oznaczenie odpowiedniego bezpiecznika w skrzynce bezpiecznikowej). Instalacja elektryczna powinna być wykonana według obowiązujących norm i przepisów.

Transformador powinien być montowany w pomieszczeniach zamkniętych o normalnej wilgotności powietrza (RH=90% maks. bez kondensacji) i temperaturze z zakresu -10°C do +40°C. Należy zapewnić swobodny przepływ powietrza wokół transformatora.

Transformador należy montować w urządzeniu końcowym (szafy sterownicze, kasety, obudowy) którego obudowa zapewnia ochronę przed porażeniem prądem elektrycznym.



Cuando se instala, el cable de alimentación de 230 V CA se conecta a la toma de corriente.

1. Transformador de corriente continua (x4) para transformadores **AWO 466 (20VA-40VA)** y **AWO467 (50VA-80VA)** en la lista TS35 (DIN 46277 B1)
2. La alimentación de ~230 V se realiza mediante un transformador **L-N de 230 V CA**.
3. Podłączyć wyjście transformatora do urządzenia.  
**Uwagi:** podłączyć wymagane napięcie U1, U2 lub U3 dla danego urządzenia zwracając uwagę aby maksymalna moc odbiorników nie przekraczała dopuszczalnej mocy transformatora.
4. Wykonać opcjonalnie pozostałe połączenia wymagane dla danego typu urządzenia/systemu.  
**Uwagi:** zgodnie z wymaganiami i zaleceniami producenta.
5. Wykonać uruchomienie (załączenie zasilania ~230V), regulacje lub konfiguracje: zgodnie z procedurą producenta systemu, urządzenia.

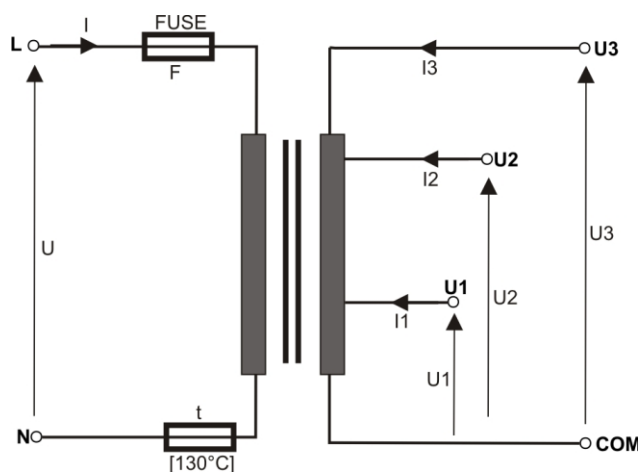
ES

## 1. Descripción general.

### 1.1. Destino.

El transformador **AWT xxx**, está diseñado para la alimentación de equipos que requieren la tensión alterna: U1 o U2 o U3. La potencia de los aparatos conectados a los bornes no debe superar la potencia del transformador.

### 1.2. Diagrama eléctrico.



### 1.3. Descripción de elementos y conectores de alimentación.

Elemento	Descripción
<b>L-N</b>	Conector del circuito primario, conector de alimentación (~230 V)
<b>COM-U1-U2-U3</b>	Conector del circuito secundario, conector de la tensión de salida
<b>F</b>	Fusible en el circuito de alimentación (~230 V)
<b>t</b>	Fusible no rearmable 130°C

## 2. Instalación.

**El transformador sólo está previsto para su conexión a una instalación fija.**

El transformador debe ser instalado por un instalador cualificado, en posesión de los certificados pertinentes, exigidos y necesarios en el país concreto para conectar (interferir) los sistemas de 230 V CA y las instalaciones de baja tensión.

Dado que el transformador está diseñado para el funcionamiento continuo y no está equipado con interruptor ON/OFF, la línea de alimentación debe tener la protección adecuada contra sobrecargas. El usuario debe estar informado de cómo desconectar el transformador de la red eléctrica (normalmente mediante un fusible independiente en la caja de fusibles). La instalación debe ajustarse a las normas y leyes aplicables.

**El transformador debe instalarse en interiores donde la humedad del aire sea normal (HR=90% máx. sin condensación) y la temperatura esté comprendida entre -10°C y +40°C. Proporcione suficiente flujo de aire alrededor del transformador para la refrigeración por convección.**

**El transformador debe instalarse en el dispositivo final (armarios de control, casetes, carcasas) cuya carcasa ofrezca protección contra descargas eléctricas.**



**Atención Antes de iniciar la instalación es necesario asegurarse de que la tensión del circuito de 230 V CA está desconectada.**

1. Monte el transformador sobre una superficie plana o utilizando el soporte **AWO466 (20VA-40VA) o AWO467 50VA/80VA** con bus de instalación TS35 (DIN 46277 B1).
2. Los conductores de alimentación ~230V deben conectarse a los terminales **L-N de 230V / AC** de los transformadores.
4. Conecte el transformador a un dispositivo, utilizando los cables instalados  
**Observaciones:** Si es necesario, realice otras conexiones necesarias para el tipo correcto de sistema / dispositivo.
5. Si es necesario, realice otras conexiones necesarias para el tipo correcto de sistema / dispositivo.  
**Observaciones:** conforme a los requisitos y la recomendación del .
6. Poner en marcha el sistema (encender ~230V), ajustar o configurar: según procedimiento del sistema del productor.

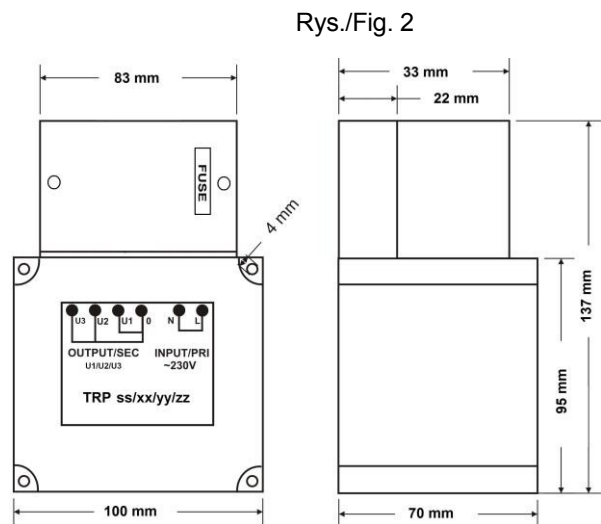
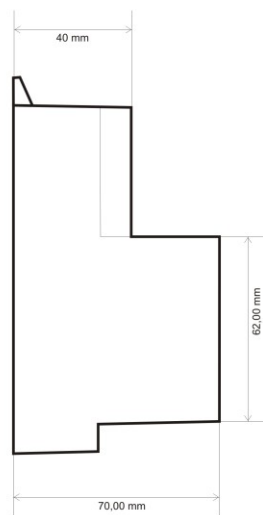
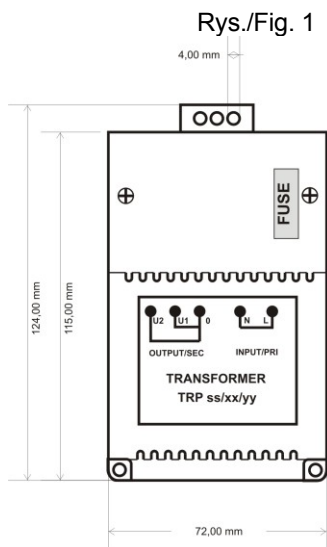
## 3. Parametry techniczne / Datos técnicos.

Ficha 1.

PARAMETRÍA TÉCNICA	DATOS TÉCNICOS	
Información adicional	Tensión de alimentación	<b>230V/AC, 50Hz</b> <b>(-15%÷+10%)</b>
U1/U2/U3	Tensión de alimentación U1/U2/U3	<b>Tab. 2</b>
Prąd wyjściowy nominalny I1/I2/I3	Corriente nominal de salida I1/I2/I3	<b>Tab. 2</b>
Zabezpieczenie przeciwzwarciowe i przeciążeniowe	Protección contra cortocircuitos y sobrecargas	<b>Bezpiecznik / Fusible</b> <b>Tab. 2</b>
Zabezpieczenie termiczne	Protección térmica	<b>130°C (niepowracalne)</b> <b>Fusible no reseteable 130°C</b>
Złącza podłączeniowe	Bloque de terminales	<b>AWG 24-12 2,5mm<sup>2</sup></b>
Obudowa:	Carcasa:	<b>PC/ABS</b> <b>UL94-V0</b> <b>IP 30</b>
Temperatura pracy / Klasa cieplna	Temperatura de funcionamiento / Clase térmica	<b>-10°C÷+40°C</b> <b>Ta 40B</b>
Wilgotność względna RH - máx.	Humedad relativa RH -max.	<b>90 [%]</b>
Wymiary (szer x wys x głęb) TRP 20/U1/U2÷ TRP 40/U1/U2 TRP 50/U1/U2/U3÷ TRP 80/U1/U2/U3	Dimensiones (An x Al x Pr ) TRP 20/U1/U2÷ TRP 40/U1/U2 TRP 50/U1/U2/U3÷ TRP 80/U1/U2/U3	<b>72 x 115 x 70 [mm,+/-2] Rys./Fig. 1</b> <b>100 x 137 x 70 [mm,+/-2] Rys./Fig. 2</b>
Waga netto TRP 20/U1/U2÷ TRP 40/U1/U2 TRP 50/U1/U2/U3÷ TRP 80/U1/U2/U3	Peso neto TRP 20/U1/U2÷ TRP 40/U1/U2 TRP 50/U1/U2/U3÷ TRP 80/U1/U2/U3	<b>0,67/1,12 [kg, +/-10g].</b> <b>1,10/1,51 [kg, +/-10g].</b>
Waga brutto TRP 20/U1/U2÷ TRP 40/U1/U2 TRP 50/U1/U2/U3÷ TRP 80/U1/U2/U3	Peso bruto TRP 20/U1/U2÷ TRP 40/U1/U2 TRP 50/U1/U2/U3÷ TRP 80/U1/U2/U3	<b>0,72/1,17 [kg, +/-10g].</b> <b>1,20/1,60[kg, +/-10g]</b>

Tab.2

Parametry techniczne transformatorów: TRP Datos técnicos de los transformadores: TRP							
KOD / CÓDIGO NAZWA / NOMBRE	S	U	I	U1/U2/U3	I1/I2/I3	F	t
AWT 050 TRP 20/16/18	20VA	230V/AC	0,12A	16 V lub 18 V o	1,2A/1,0A	T 200mA/250V	130°C
AWT 053 TRP 20/12/14	20VA	230V/AC	0,12A	12 V lub 14 V o	1,6A/1,4A	T 200mA/250V	130°C
AWT 150 TRP 40/16/18	40VA	230V/AC	0,20A	16V/18V	2,2A/2,0A	T 315mA/250V	130°C
AWT 500 TRP 50/16/18/20	50VA	230V/AC	0,25A	16V lub 18V lub 20V o o	3,0A lub 2,8A lub 2,5A o o	T 500mA/250V	130°C
AWT 800 TRP 80/16/18/20	80VA	230V/AC	0,4A	16V lub 18V lub 20V o o	5,0A lub 4,5A lub 4,0A o o	T 630mA/250V	130°C

**Opis/ Descripción:****S** - Moc / Potencia**U** - Napięcie zasilania / Tensión de alimentación**I** - Prąd pobierany przy nominalnym obciążeniu z sieci ~230V / Current draw at nominal load, from network ~230V**U1/U2/U3** - Tensión nominal / Tensión secundaria**I1/I2/I3** - Nominalny prąd wyjściowy / Corriente nominal de salida**F** - Bezpiecznik F w obwodzie pierwotnym transformatora / Fusible F en los devanados primarios del transformador**t** - bezpiecznik termiczny niepowracalny 130°C / non-resetable fuse 130°C

#### OZNAKOWANIE WEEE

Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi domowymi odpadami. Według dyrektywy WEEE obowiązującej w UE dla zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego należy stosować oddzielne sposoby utylizacji.



W Polsce zgodnie z przepisami ustawy o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, który zamierza się pozbyć tego produktu, jest obowiązany do oddania ww. do punktu zbierania zużytego sprzętu. Punkty zbierania prowadzone są m.in. przez sprzedawców hurtowych i detalicznych tego sprzętu oraz gminne jednostki organizacyjne prowadzące działalność w zakresie odbierania odpadów. Prawidłowa realizacja tych obowiązków ma znaczenie zwłaszcza w przypadku, gdy w zużytym sprzęcie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

#### MARCA RAEE

Los residuos de productos eléctricos y electrónicos no se mezclan con los residuos domésticos generales. Existe un sistema de recogida selectiva de productos eléctricos y electrónicos usados de acuerdo con la legislación la Directiva RAEE y sólo es efectivo en la UE.

#### Otros productos

Ogólne warunki gwarancji dostępne na stronie [www.pulsar.pl](http://www.pulsar.pl)

ZOBACZ

#### **Pulsar sp. j.**

Siedlec 150,  
32-744 Łączycza  
Tel. (+48) 14-610-19-40  
correo electrónico:  
[biuro@pulsar.pl](mailto:biuro@pulsar.pl) <http://www.pulsar.pl>

